**Zeitschrift:** Librarium : Zeitschrift der Schweizerischen Bibliophilen-Gesellschaft =

revue de la Société Suisse des Bibliophiles

Herausgeber: Schweizerische Bibliophilen-Gesellschaft

**Band:** 52 (2009)

Heft: 1

**Artikel:** Feuilleter les manuscrits médiévaux dans e-codices

Autor: Kwasnitza, Stefan

**DOI:** https://doi.org/10.5169/seals-388862

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 01.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

## STEFAN KWASNITZA

# FEUILLETER LES MANUSCRITS MÉDIÉVAUX DANS E-CODICES

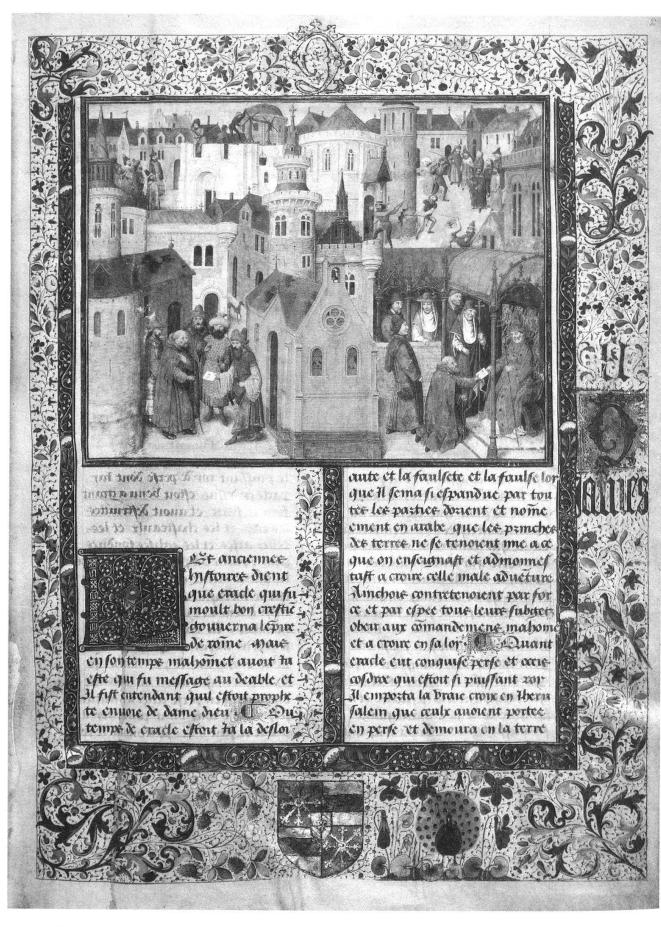
Découvrir un manuscrit du IX<sup>e</sup> siècle, le feuilleter de la première à la dernière page, en observer les moindres détails, en admirer les couleurs, le dessin harmonieux des lettres calligraphiées, procure un plaisir rare dont ne peuvent jouir pleinement les visiteurs d'une exposition. Le projet e-codices offre, tant au chercheur de haut niveau qu'au simple amateur de documents anciens, des copies intégrales des manuscrits médiévaux les plus réputés, conservés dans les institutions suisses, de Genève à Schaffhouse.

Il suffit de s'installer devant un ordinateur relié à Internet pour découvrir des œuvres de valeur mondiale comme l'évangéliaire irlandais de Saint-Gall (Cod. Sang. 51), illustré, aux pages richement décorées, rédigé et enluminé par des moines irlandais vers 750; lire La fleur des Histoires de Jean Mansel (Bibliothèque de Genève, Ms. fr. 64), un condensé d'histoires bibliques et profanes datant du XVe siècle, décoré par un artiste flamand de grand renom, Guillaume Vrelant; ou consulter un manuscrit en provenance d'Al-Andalus (Cod. Bodmer 21), témoin de l'art séfarade du XIII<sup>e</sup> siècle, qui privilégie une décoration fondée sur le travail de la lettre. Parcourir page après page tous ces trésors devient possible grâce au projet de numérisation e-codices.

Né d'une initiative conjointe de la Bibliothèque de l'Abbaye de Saint-Gall et de l'Institut d'études médiévales de l'Université de Fribourg, e-codices met à disposition du public, dans une bibliothèque virtuelle, les manuscrits médiévaux suisses, numérisés dans leur intégralité et liés à des descriptions scientifiques. Pour les photos, e-codices offre différents points de vue: dans la vue «2×1», deux pages, l'une à côté de l'autre, peuvent être visualisées. Cette vue présente pour ainsi dire l'image virtuelle d'un livre «réel» ouvert. Les descriptions scientifiques jointes à chaque manuscrit numérisé offrent un instrument de recherche scientifique performant, également ouverte à tous les amateurs éclairés. Chaque page peut être envoyée, accompagnée d'une explication, à une adresse mail, via un formulaire, au choix, comme simple lien ou également avec une image de la page en pièce jointe. L'application web d'e-codices dans la version actuelle 1.0 est accessible en quatre langues: français, allemand, anglais et italien.

Jusqu'à présent, plus de 360 manuscrits, issus de 16 bibliothèques différentes, sont consultables et 158000 photos ont été archivées. La numérisation des ces manuscrits dans les ateliers d'e-codices, à la bibliothèque abbatiale de Saint-Gall, ne saurait se comparer avec la digitalisation en masse de livres imprimés: le traitement du manuscrit sur les deux tables photographiques développées à Graz, impose un nouveau standard. Les manipulations de l'objet sont limitées au strict minimum. L'angle d'ouverture du livre, respectivement de la couverture, ne dépasse en aucun cas les 140° et les pages ne peuvent être traitées mécaniquement.

e-codices est placé sous le patronage d'une commission de l'Académie suisse des sciences humaines – le Curatorium Codices electronici Confoederationis Helveticae – composée de conservateurs de manuscrits, d'historiens, d'historiens de l'art et de spécialistes des nouvelles technologies. Parmi les grands projets en cours, e-codices prévoit la numérisation intégrale des 355 manuscrits de la bibliothèque abbatiale de Saint-Gall datant d'avant l'an mille. Elle sera réalisée



Ci-contre:

Pierre l'Ermite remettant au pape Urbain II au Concile de Clermont une lettre qu'il a reçue du patriarche de Jérusalem. Frontispice (XV<sup>e</sup>siècle), Bibliothèque de Genève, Ms. fr. 85, fol. 2r.

avec le soutien de la fondation Andrew W. Mellon (New York). Cette bibliothèque, avec ses 2100 manuscrits, fait partie des plus anciennes et des plus célèbres bibliothèques de manuscrits du monde. En 1983, l'Abbaye de Saint-Gall et ses environs furent élevés par l'UNESCO au rang de bien culturel mondial.

Depuis 2007, la numérisation des manuscrits médiévaux de la Fondation Martin Bodmer, Cologny-Genève, s'effectue grâce au généreux soutien de la Loterie Romande. Jusqu'à fin 2011, 100 manuscrits de différentes bibliothèques en Suisse seront numérisés avec le soutien de la «Bibliothèque électronique suisse» (E-lib.ch), un projet soutenu par la Conférence des Recteurs des Universités Suisses (CRUS), le Conseil des Ecoles Polytechniques Fédérales (EPF), l'Office fédéral de la formation professionnelle et de la technologie.

e-codices s'est fixé pour objectif de réunir dans sa bibliothèque virtuelle des collections dispersées, les codices dispersi. La plupart du temps, en effet, les manuscrits des bibliothèques médiévales ne se trouvent plus dans leur lieu d'origine. Cette règle vaut pour les manuscrits de Saint-Gall, mais surtout pour ceux de Reichenau.

Grâce à e-codices, toute personne intéressée aura donc l'opportunité et le privilège de découvrir et de feuilleter ces manuscrits mondialement célèbres et d'intérêt primordial pour l'histoire culturelle et artistique.

La Bibliothèque virtuelle des manuscrits en Suisse: www.e-codices.unifr.ch

## NEUMITGLIEDER 2008

Dr. Peter Balig, Kirchzarten Monika Bär, Erlenbach Bibliothèque Nationale de France, Paris Dr. phil. Heidi Eisenhut, Trogen
Dr. Rudolf Gamper, St. Gallen
Veronika Gericke-Wildberger, Küsnacht
Dr. Jochen Hesse, Zürich
Dr. med. Priska Kruker-Biland, Lostorf
Bruno Kümin, Forch
Heini Läubli, Aadorf
Prof. Dr. Wulf D. von Lucius, Stuttgart
Dr. med. Heinrich Pestalozzi, Neunkirch
Prof. Dr. Theo Siegert, Düsseldorf
Brigitte Springer-Amsler, Küsnacht
Hans-Peter Thür, Basel

### GÖNNERMITGLIEDER

Bank Julius Bär, Zürich Credit Suisse Group, Zürich Ernst Göhner Stiftung, Zug Alfred Richterich Stiftung, Laufen

### LIBRARIUM I/2009

Die Mitarbeiter dieser Nummer in alphabetischer Reihenfolge:

Dr. Ricarda Dick Wißkirchener Straße 8, D-53881 Euskirchen ricarda.dick@online.de

Eva von Freeden Ratzenlehen 31, D-83714 Miesbach E.v. Freeden@t-online.de

Dr. Ulrich Huber Föhrenstraße 12, 8703 Erlenbach ulrich.huber@gmx.ch

Stefan Kwasnitza Université de Fribourg, e-codices Rue de l'Hôpital 4, 1700 Fribourg stefan.kwasnitza@unifr.ch

Dr. Urs B. Leu Zentralbibliothek Zürich Zähringerplatz 6, 8001 Zürich urs.leu@zb.uzh.ch

Dr. Martin Nicoulin Rue d'Or 18, 1700 Fribourg nicoulinm@bluewin.ch

Dr. Lena Rohrbach Humboldt-Universität Berlin Nordeuropa-Institut Unter den Linden 6, D-10099 Berlin lena.rohrbach@access.uzh.ch